

	ESPAÑOL	PORTUGUÊS	FRANÇAIS	ENGLISH	DEUTSCH	DANSK	NEDERLANDS	POLSKI	ITALIANO	ČESKY	SLOVENŠČINA	SVENSKA	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	ROMÂNĂ	БЪЛГАРСКИ	SLOVENSKY	EESTIKEELNE	SUOMALAINEN	MAGYAR	LATVIEŠU	LIETUVIŲ	HRVATSKA	РУССКИЙ	TÜRKÇE	عربيع
	Datos técnicos	Dados técnicos	Données techniques	Technical data	Technische Daten	Teknisk data	Technische gegevens	Dane techniczne	Dati tecnici	Technické údaje	Tehnični podatki	Tekniska uppgifter	Τεχνικά δεδομένα	Date tehnice	Технически данни	Technické údaje	Tehnilised andmed	Tekniset tiedot	Műszaki adatok	Tehniskie dati	Techniniai duomenys	Tehnički podaci	Технически характеристики	Teknik Vori	تقنيات شائعة
Principal Device (P)	Autoalimentado	Alimentação própria	Alimentation propre	Self-Power supply	Eigene Stromquelle	Egen forsyning	Eigen energiebron	Własne źródło zasilania	Alimentazione autonoma	Vlastní napájení	Lastno napajanje	Nätaggregat	Αυτόματη προφόρτιση Ηλεκτρικής Παρεµέτρους	Sursa de alimentare	Автономно електрозахранване	Vlastné napájanie	Enda toiteallikas	Virtalähde	Saját táplálás	Patstāvīga elektroapgāde	Maitinimo šaltinis	Samonapajanje	Автонормов ливанне	Kendi gücüyle çalışan kaynak	قوة ذاتية
Secondary device (S)	Necesita un dispositivo principal	Necessidade do dispositivo principal	Dispositif principal nécessaire	Principal device necessary	Primärgerät erforderlich	Hovedenhet nødvendig	Basistoestel noodzakelijk	wymaga urządzenia bazowego	Dispositivo principale necessario	Nutnost hlavního zařízení	Potrebna glavna naprava	Huvudenhet nödvändig	Η βασική συσκευή είναι απαραίτητη	Necesita un dispozitiv principal	Неоходимо е главно устройство	Výžaduje sa hlavné zariadenie	Põhiseade vajalik	Päalaitteen tarvittava	Vezérfeszésköz szükséges	Galvenā nepieciešamā ierīce	Pagrindinio įrenginio poreikis	Potreban je glavni uređaj	Необходимо основно устройство	Ana Cihaz gerekli	يحتاج إلى جهاز رئيسي
CcM4 (P)	3 Fases + Neutro	3 fases + neutro	3 Phases + Neutre	3 Phases + Neutral	3 Phasen + Neutralleiter	3 faser + Neutral	3 fasen + nuldraad	10 faz + Neutralny	3 fasi + cavo neutro	3 fáze + nulový drát	3 faz + Neutral	3 faser + neutral	15 φάσεις + ουδέτερη	3 faze + nul	17 фази + Нула	18 fazy + neutrál	19 faasi + neutraalne	20 Valihdeta + vapaa vaihde	21 fázis + nulla	22 fázis + neutrális	Trifazis + nulinis laidas	25 faze + neutralno	Три фази + нейтраль	3 Faz + Nötr	ثلاث مراحل + محايد
CcM3 (P)	3 Fases	3 fases	3 Phases	3 Phases	3 Phasen	3 faser	3 fasen	10 faz	3 fasi	3 fáze	3 faz	3 faser	15 φάσεις	3 faze	17 фази	18 fazy	19 faasi	20 Valihdeta	21 fázis	Trifazis	25 faze	Три фази	3 Faz	ثلاث مراحل	
CcM2 (P)	1 Fase + Neutro	1 fase + neutro	1 Phase + Neutre	1 Phase + Neutral	1 Phase + Neutralleiter	1 fase + Neutral	1 fase + nuldraad	8 faz	1 fase+ cavo neutro	1 fáze + nulový drát	1 Faza + Neutral	1 fas + neutral	13 φάσεις + ουδέτερη	Faza 1 + nul	15 фаза + Нула	16 faza + neutrál	17 faas + neutraalne	18 Valihdeta + vapaa vaihde	19 fázis + nulla	20 faze + neutrális	Vienfázis + nulinis laidas	23 faza + neutralno	Одна фаза + нейтраль	1 Faz + Nötr	واحدة مرحلة + محايد
CcM1 (S)	1 Fase	1 fase	1 Phase	1 Phase	1 Phase	1 fase	1 fase	8 faz	1 fase	1 fáze	1 Faza	1 fas	13 φάσεις	O faza	15 фаза	16 faza	17 faas	18 Valihdeta	19 fázis	20 faze	Vienfázis	23 faza	Одна фаза	1 Faz	واحدة مرحلة
1	Conexión a interruptor magneto-térmico	Conexão ao interruptor	Connexion au disjoncteur	Connection to Circuit Breaker	Anschluss an LS-Schalter	Kobling til omskifter	Aansluiting aan de verliesstroomschakelaar	połączenie z wyłącznikiem instalacyjnym	Collegamento all'interruttore del circuito	Napojení na jistič	Priključitev na odklopnik	Koppling till strömbrytare	Σύνδεση με τον διακόπτη κυκλώματος	Conectarea la un intreruptor	Връзка с автоматичен прекъсвач	Pripojenie ku vypínaču obvodu	Ühendus kaitseliitiga	Katkaisijan yhteys	Csatlakoztatás megszakítóhoz	Savienojums ar jaudas slēdzi	Priėjungimas prie jungiklio	Priključak na prekidač	Соединение с прерывателем цепи	Şaltere Bağlantı	ماركeting حساب لاصرتا
2	Conexión a cable	Conexão ao cabo	Connexion au câble	Connection to cable	Kabelanschluss	Kobling til kabel	Kabelaansluiting	połączenie z kablem	Collegamento al cavo	Připojení kabelu	Kabelska povezava	Koppling till kabel	Σύνδεση με καλώδιο	Conectarea la cablu	Връзка с кабел	Pripojenie ku kablu	Ühendus kaabliga	Yhteys kaapelin	Csatlakoztatás kábelhez	Savienojums ar kabeli	Priėjungimas kabelu	Priključak na kabel	Соединение с кабелем	Kablova Bağlantı	ماركeting حساب لاصرتا
3	Botón de modo	Botão do modo	Bouton mode	Mode button	Modusauswahltaaste	Funktionsknapp	Funcieknop	przycisk trybu	Pulsante modalità	Tlačítko pro volbu režimu	Gumb za način delovanja	Funktionsknapp	Λειτουργία botton	Butonul de selectare a modului	Бутон за режими	Tlačítko na výber režimu	Režiimi nupp	Mode -painike	Üzemmmód gomb	Režīma poga	Mygtukas režimui pasirinkti	Tipka za način rada	Кнопка переключения режима	Mod Düğmesi	زرنا چمدو
4	Conector secundario	Conexão ao disp. secundários	Connexion aux dispositifs secondaires	Connection to secondary devices	Anschluss an Sekundärgeräte	Forbindelse til sekundær enhed	Aansluiting aan een secundair toestel	łącznik wtórny	Collegamento ai dispositivi secondari	Napojení na vedlejší zařízení	Povezava k sekundarnim napravam	Anslutning till sekundär enhet	Σύνδεση σε δευτερεύουσες συσκευές	Conectarea catre secundare	Връзка с вторични устройства	Pripojenie k sekundárnym zariadeniam	Ühendus sekundärsaadmetega	Yhteys toissijaisiin laitteisiin	Csatlakoztatás segédeszközökhöz	Savienojums ar sekundārājiem ierīcēm	Priėjungimas prie kitų įrenginių	Priključak na sekundarne uređaje	Конектор дополнительных устройств	İkincil Cihazlara Bağlantı	قرع جانب لاصرتا
5	Conector principal	Conexão ao disp. Principais	Connexion aux dispositifs principaux	Connection to principal devices	Anschluss an Primärgeräte	Forbindelse til primær enhed	Aansluiting aan de basistoestelen	łącznik pierwotny	Collegamento ai dispositivi principali	Napojení na hlavní zařízení	Povezava h glavni napravi	Anslutning till primär enhet	Σύνδεση με κύριες συσκευές	Conectarea catre principale	Връзка с главни устройства	Pripojenie k hlavným zariadeniam	Ühendus põhiseadmetega	Yhteys päälaitteisiin	Csatlakoztatás vezérfeszésközökhöz	Savienojums ar galvenajām ierīcēm	Priėjungimas prie pagrindinių įrenginių	Priključak na glavne uređaje	Конектор основных устройств	Ana Cihazlara Bağlantı	قرع جانب لاصرتا
85/300 Vrms P-N	Tensión nominal	Tensão nominal	Tension nominale	Nominal voltage	Nennspannung	Nominel spænding	Nominale spanning	napięcie nominalne	Tensione nominale	Jmenovitě napětí	Nominalna napetost	nomineel spänning	Όνομαστική τάση	Tensiunea nominala	Номинално напрежение	Nominálne napätie	Nimipinge	Nimellisjännite	Névleges feszültség	Nominālais spriegums	Nominali įtampa	Nazivni napon	Номинальное напряжение	Nominal Voltaj	نومينال توتاج
85/528 Vrms P-P (P)	Tensión nominal	Tensão nominal	Tension nominale	Nominal voltage	Nennspannung	Nominel spænding	Nominale spanning	napięcie nominalne	Tensione nominale	Jmenovitě napětí	Nominalna napetost	nomineel spänning	Όνομαστική τάση	Tension Nominal	Номинално напрежение	Nominálne napätie	Nimipinge	Nimellisjännite	Névleges feszültség	Nominālais spriegums	Nominali įtampa	Nazivni napon	Номинальное напряжение	Nominal Voltaj	نومينال توتاج
12 Vdc (S)	Tensión nominal	Tensão nominal	Tension nominale	Nominal voltage	Nennspannung	Nominel spænding	Nominale spanning	napięcie nominalne	Tensione nominale	Jmenovitě napětí	Nominalna napetost	nomineel spänning	Όνομαστική τάση	Tension Nominal	Номинално напрежение	Nominálne napätie	Nimipinge	Nimellisjännite	Névleges feszültség	Nominālais spriegums	Nominali įtampa	Nazivni napon	Номинальное напряжение	Nominal Voltaj	نومينال توتاج
2W (P)	Consumo máximo	Consumo máximo	Consumation maximale	Maximum consumption	Maximalverbrauch	Consumo maximo	Maximaal verbruik	maksymalne zużycie	Consumo massimo	Maximální spotřeba	Maksimalna poraba	maximal förbrukning	Μέγιστη κατανάλωση	Puteera activa maxima	Максимальна консумация	Maksimaalne tarbimine	Maksimikulutus	Maksimalkulutus	Maximális fogyasztás	Maksimālais enerģijas patēriņš	Didžiausias suvartojimas	Maksimālais enerģijas patēriņš	Максимальное потребление	Maksimum Tüketim	أقصى استهلاك
1W (S)	Consumo máximo	Consumo máximo	Consumation maximale	Maximum consumption	Maximalverbrauch	Consumo maximo	Maximaal verbruik	maksymalne zużycie	Consumo massimo	Maximální spotřeba	Maksimalna poraba	maximal förbrukning	Μέγιστη κατανάλωση	Puteera reactiva maxima	Максимальна консумация	Maksimaalne tarbimine	Maksimikulutus	Maksimalkulutus	Maximális fogyasztás	Maksimālais enerģijas patēriņš	Didžiausias suvartojimas	Maksimālais enerģijas patēriņš	Максимальное потребление	Maksimum Tüketim	أقصى استهلاك
50/60 Hz	Frecuencia medida	Frequência medida	Fréquence de mesure	Measurement frequency	Messfrequenz	Målfrekvens	Mættfrekventie	mierzona częstotliwość	Frequenza delle misurazioni	Frekvence měření	Meritev frekvence	Måttfrekvens	Συχνότητα μέτρησης	Frecventa medie	Частота на измерване	Mõõtmisagedus	Mittausaajuus	Mérésli frekvencia	Mérījumu biežums	Matavimo dažnis	Užteštalot mjerena	Častota izmerenij	Ölçüm Sıklığı	تواتر القياس	
Q2-63 A	Rango de medida de Corriente	Intervalo de medição de corrente	Amplitude de mesure du courant	Current measurement scope	Strommessbereich	Strøm måleområdet	Strommingsområde	miernyzy prąd	Ambito di misurazione	Rozsah měření proudu	Meritev toka	Ström-måtningsområde	Τρέον πεδίο μέτρησης	Curentul mediu	Диапазон на измерването на тока	Voolu mõõtmisulatus	Nytkinen mittausalue	Mérésési tartomány	Strāvas mērījumu diapazons	Orseg mjerena električne energije	Pradedas mjerena električne energije	Pradedas mjerena električne energije	Pradedas mjerena električne energije	Pradedas mjerena električne energije	Pradedas mjerena električne energije
1%	Error medida	Erro de medição	Erreur de mesure	Measurement error	Messfehler	Målefej	Målingsfout	blad pomiaru	Errore di misurazione	Chyba měření	Meritvena napaka	Måttfel	Σφάλμα μέτρησης	Eroarea medie	Грешка на измерването	Mõõteviga	Mittausvirhe	Mérésési hiba	Mērījuma kļūda	Greška u mjerenju	Oшибka izmjerenju	Ölçüm Hatası	قوة لاصرتا		
B2	Clase precisión	Classe de precisão	Classe de précision	Precision classification	Genauigkeitsklasse	Præcisionsgrad	Nauwkeurigheidklasse	klasa dokładności	Classe di precisione	Třída přesnosti	Točnostni razred	Noggrannhetsgrad	Ταξινόμηση ακρίβειας	Clasa de precizie	Класификация на точността	Klassifikatsioon	Tarkusklassifitseerimine	Pontossági besorolás	Precizijas klasifikācija	Tikslumo klasė	Klasifikacija preciznosti	Класс точности	Hassas Siniflandirma	قوة لاصرتا	
III	Categoría Protección	Categoria de proteção	Catégorie de protection	Protection category	Schutzkategorie	Beskyttelsesniveau	Beveiligingskategorie	kategoria ochrony	Categoria di protezione	Stupeň ochrany	Kategorija zaščite	Skyddsnivå	Βαθμός προστασίας	Clasa de protectie	Клас на защита	Kategória ochrany	Kaitseklass	Suojausluokka	Védelmi kategória	Aizsardzības kategorija	Apraugos lygmuo	Kategorija zaštite	Класс защиты	Koruma Kategorisi	قوة لاصرتا
IP 20	Grado Protección	Grau de proteção	Indice de protection	Protection rating	Schutzgrad	Beskyttelsesgrad	Beveiligingsgrad	stopień ochrony	Grado di protezione	Stupeň krytí	Stopnja zaščite	Kapslingsklassning	Βαθμός προστασίας	Gradul de protectie	Степен на защита	Trieda ochrany	Kaitseriteting	Suojausluokitus	Védelmi besorolás	Aizsardzības veids	Apraugos ierīcināms	Nazivna vrijednost zaštite	Степень защищенности	Koruma Oranı	قوة لاصرتا
-25°/50° C	T° de trabajo	T° de trabalho	Température de fonctionnement	Working temperature	Betriebstemperatur	Arbejdstemperatur	Werkungstemperatur	temperatura pracy	Temperatura di esercizio	Provozní teplota	Delovna temperatura	Arbetsstemperatur	Τεμπερατούρα λειτουργίας	Temperatura de functionare	Работна температура	Prevdzdková teplota	Töötemperatuur	Työskentelylämpötila	Üzemi hőmérséklet	Darba temperatūra	Darbo temperatūra	Radna temperatura	Рабочая температура	Çalışma Sıcaklığı	قوة لاصرتا
2000m	Altitud	Altitude	Altitude	Altitude	Meereshöhe	Højde	Hoochtelliging boven zeeniveau	wysokość	Altitudine	Nadmořská výška	Nadmorska višina	Allitud	Υψόμετρο	Altitudinea	Надморска височина	Nadmorská výška	Kõrgus	Korkeus	Tengerszint feletti magasság	Augstums	Aukščiausias virš jūros lygio	Visina	Абсолютная высота	Yükseklik	قوة لاصرتا
0.95%~45° C	Humedad Relativa	Humidade relativa	Humidité relative	Relative humidity	Relative Feuchtigkeit	Relativ fugtighed	Relatieve vochtigheid	wilgotność względna	Umidità relativa	Relativní vlhkost	Relativna vlažnost	Relativ fuktighet	Σχετική υγρασία	Umiditatea relativa	Относительная влажность	Relativna vlhkost	Suhteeline niiskus	Suhteellinen kosteus	Relatív páratartalom	Relatīvais mitrums	Reliativus drėgnumas	Reliativus drėgnumas	Reliativus drėgnumas	Reliativus drėgnumas	قوة لاصرتا
2	Grado de contaminación	Grau de contaminação	Degré de contamination	Contamination grade	Verschmutzungsgrad	Urenhedsgrad	Verontreinigingsgraad	stopień zanieczyszczenia	Grado di inquinamento	Stupeň znečištění	Stopnja onesaženosti	Föroreningsgrad	Βαθμός μόλυνσης	Gradul de contaminare	Степен на замърсяване	Stupeň znečistenia	Saasteaste	Saastumistas	Szenyezettelségi osztály	Piesārņojuma pakāpe	Užterštumo laipsnis	Stupanj onečišćenja	Степень загрязнения	Kirlenme Derecesi	شدة التلوث
Indoor	Lugar de trabajo	Ambiente de operação	Environnement d'opération	Operation environment	Betriebsumgebung	Driftsmiljø	Bedrifsomgeving	miejsce pracy	Ambiente operativo	Provozní prostředí	Delovno okolje	Driftmiljö	Περιβάλλον λειτουργίας	Mediul de functionare	Работна среда	Prevdzdkové prostredie	Kasutamiskeskond	Toimintaympäristö	Üzemi környezet	Darbis vide	Darbo aplinka	Radna okolina	Рабочая среда	Çalışma Ortamı	قوة لاصرتا
Modbus RTU	Protocolo	Protocolo	Protocole	Protocol	Protokoll	Protokol	Protocol	protokół	Protocollo	Protokol	Protokol	Protokoll	Πρωτόκολλο	Protocolul de comunicare	Протокол	Protokol	Protokoll	Protokolla	Protokoll	Protokolas	Protokol	Protokol	Протокол	Protokol	قوة لاصرتا
RS 485	Comunicaciones	Comunicação	Communication	Communication	Kommunikation	Kommunikation	Communicatie	komunikacja	Comunicazione	Komunikace	Komunikacije	Kommunikation	Επικοινωνία	Comunicatia	Коммуникация	Komunikácia	Andmeside	Viestintä	Kommunikáció	Saziņa	Komunikacija	Komunikacija	Соединения	İletişim	قوة لاصرتا
(P)	Energía (A/R)	Energia (A/R)	Énergie (A/R)	Energy (A/R)	Energie (A/R)	Energi (A/R)	Energie (A/R)	Energia (A/R)	Energia (A/R)	Energie (A/R)	Energija (A/R)	Energi (A/R)	Ενέργεια (Α / R)	Energia	Електроенергия (A/R)	Energia (A/R)	Energia (A/R)	Energia (A/R)	Energia (A/R)	Energija (A/R)	Energija (A/R)	Energija (A/R)	Энергия (A/R)	Enerji (A/R)	قوة (A/R)
(C)	Corriente	Corriente	Courant	Current	Strom	Strøm	Stroom	prąd	Corrente	Proud	Tok	ström	Ρεύμα	Curentul	Ток	Prúd	Vool	Nytkinen	Áramerősség	Strāva	Srovė	Električna energija	Электрический ток	Akım	قوة
(P)	Tensión	Tensão	Tension	Voltage	Spannung	Spænding	Spanning	napięcie	Tensione	Napětí	Napetost	spänning	Τάση	Tensiunea nominala	Напрежение	Napätie	Pinge	Jännite	Feszültség	Spriegums	Ļatampa	Napon	Напряжение	Voltaj	قوة
(P)	Potencia (A/R)	Potência (A/R)	Puissance (A/R)	Power (A/R)	Leistung (A/R)	Effekt (A/R)	Prestatie (A/R)	moc (A/R)	Potenza (A/R)	Výkon (A/R)	Moč (A/R)	Effekt (A/R)	Ισχύς (Α / R)	Potentialul	Мощность (A/R)	Výkon (A/R)	Võimsus (A/R)	Teho (aktiivnen/ reagoiva)	Teljesítmény (A/R)	Jauda (A/R)	Galingums (A/R)	Snaga (A/R)	Мощность (A/R)	Güc (A/R)	قوة
(P)	Frecuencia	Frequência	Fréquence	Frequency	Frequenz	Frekvens	Frequentie	częstotliwość	Frequenza	Frekvence	Frekvenca	Frekvens	Συχνότητα	Frecventa	Частота	Frekvencia	Sagedus	Taajuus	Frékvencia	Frékvence	Dažnis	Frékvencia	Частота	Sıklık	شدة
(P)	Armónicos	Conteúdos harmónicos	Composantes harmoniques	Harmonics	Harmonische Oberschwingungen	Harmonik	Harmonische	składowe harmoniczne	Armonie	Harmonické složky	Harmonične	Övertoner	Αρμονικές	Armonice	Хармоници	Frekvencia	Harmonilised	Harmoniset	Harmonikus	Harmonikas	Harmoningumas	Harmonici	Гармонические колебания	Harmonikler	تواتر
climonitor.com	Manual de usuario	Manual do utilizador	Mode d'emploi	User manual	Gebrauchsanleitung	Bugsanvisning	Gebruiksaanwijzing	instrukcja użytkownika	Istruzioni per l'uso	Návod k použití	Navodila za uporabo	Bruksanvisning	Εγχειρίδιο χρήστη	Manualul utilizatorului	Ръководство за потребителя	Návod na obsluhu	Kasutusjuhend	Käyttöopas	Felhasználói kézikönyv	Lietotāja rokasgrāmata	Naudojimo instrukcija	Priružnik za korisnike	Инструкция по эксплуатации	Kullanım Kılavuzu	قوة لاصرتا
(P)	Professional requerido	Profissional requerido	Professionnel requis	Qualified person required	Bedienung nur durch geschulte Fachkräfte	Kvalificeret person påkrævet	Onderhoud alleen door gekwalificeerd personeel	wymagany specjalista	Persona qualificata richiesta	Manipulace způsobou osobou	Zahtevana kvalificirana oseba	Får hanteras endast av kvalificerade personer	Εξειδικευμένο άτομο	Personalul necesar	Изисова на квалифицирано лице	Výžaduje kvalifikovaný personál	Vajalik kvalifitseeritud ekspert	Vaadataen pätevaä henkilö	Csak szakember végezheti el	Nepieciešama kvalificēta persona	Reikalaujamas kvalifikuotas asmuo	Potrebn je kvalificirana osoba	Требуются присутствие квалифицированного лица	Kalifiye kişi gerekli	قوة لاصرتا
(P)	Atención Riesgo eléctrico	Atenção Risco elétrico	Attention Risque électrique	Caution Electrical hazard	Achtung Gefahr durch elektrischen Schlag	Obs! Fare for elektrisk spænding!	Attentie Gevaar van stroomslagen	Uwaga na ryzyko elektryczne	Attenzione Rischio elettrico	Pozor Nebezpečí úrazu el. Proudem	Opozorilo Nevarnost električnega udara	Obs! Risk för elchock!	Προσοχή Ηλεκτρικού κίνδυνος	Atentie! Pericol electric	Внимание, опасность, свързана с електрически ток	Elektriilooht	Varoitus sähkövaara	Vigyázat, áramütés veszélye	Piesardzīgi – elektrobīstamība	Saugokitės elektros šoko	Oprez Električna opasnost	Dikkat! Elektrik Riski	قوة لاصرتا		
(A)	Caja	Caixa	Boîte	Box	Box	Boks	Doos	Pudełko	Scatola	Škatla	Låda	Kouτί	Καύτι	Cuție	Кутя	Truhlik	Kast	Laatikko	Doboz	Aile	Dežė	Kutija	Коробка	Kutu	قوة لاصرتا
(B)	N° serie	N° série	N° série	Serial number	Seriennummer	Seriennummer	Seriennummer	număr serie	Numero di serie	Sériové číslo	Serijska številka	serienummer	Αριθμός σειράς	Numarul de serie	Серийн номер	Sériové číslo	Seerialnumber	Sarjanumero	Sorozatszám	Sérijas numurs	Broj serije	Seriyniy nomer	Seri Numarasi	قوة لاصرتا	
(C)	Cable 4 hilos	Cabo de 4 fios	Câble 4 fils	4-wire cable	Kabel mit 4 Fasern	4-tr																			

	ESPAÑOL	PORTUGUÊS	FRANÇAIS	ENGLISH	DEUTSCH	DANSK	NEDERLANDS	POLSKI	ITALIANO	ČESKY	SLOVENŠČINA	SVENSKA	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	ROMÂNĂ	БЪЛГАРСКИ	SLOVENSKÝ	EESTIKEELNE	SUOMALAINEN	MAGYAR	LATVIEŠU	LIETUVIŲ	HRVATSKA	РУССКИЙ	TÜRKÇE	يەسەر
	Instalación	Instalação	Installation	Installation	Installation	Installation	Installatie	Instalacja	Installazione	Instalace	Instalacija	Installation	Εγκατάσταση	Instalarea	Монтаж	Instalácia	Palgaldamine	Asennus	Beszerelés	Uzstādīšana	Instalavimas	Ugradnja	Ввод устройства в эксплуатацию	Kurulum	بەسەرلەر
1	Corte todos los magneto-térmicos	Desligue todos os interruptores magnetotérmicos	Déconnecter tous les interrupteurs magnétothermiques	Switch off all the thermal-magnetic switches.	Alle thermo-magnetischen Schutzschalter ausschalten	Slå fra alle termal-magnetiske afbrydere	Alle thermomagnetische verliesstroomschakelaars uitschakelen	Usuń wszystkie wyłączniki magnetotermiczne	Spegnerare tutti gli interruptori dei circuiti termomagnetici.	Vypněte všechny termomagnetické jističe.	Izklopite vsa termomagnetična stikala	Stång av alla termala magnetkopplare	Απενεργοποιήστε όλους τους θερμoμαγνητικούς διακόπτες	Deconectati toate intreruptoarele magneto-termice	Изключете всички термомагнитни преклoчватели.	Vypnite všetky tepelno-magnetické spínače.	Lülitage välja kõik termomagnetilised lülitid.	Sammuta kaikki termomagnetiset katkaisijat.	Kapcsolja ki az összes hőmágnéses kapcsolót.	Izslēdziet visus termālnāgētiskus slēdzus.	Išjunkite visus termomagnėtinis jungiklius.	Isključite sve termomagnetske sklopke.	Выключите все термомагнитные переключатели	Tüm termik manyetik şalterleri kapatın	لەبەسەرلەردا ئاچقاروون چۆمچەج ئۆزگەرتىڭىز.
2	Asegure el área de trabajo	Assegure um ambiente de trabalho seguro	Garantir les conditions de sécurité dans le lieu de travail	Secure the work area	Sichere Bedingungen am Installationsort sicherstellen	Sikre arbejdsområdet	Een veilige werplek scheppen	Zabezpiecz miejsce pracy	Garantire le condizioni di sicurezza nel luogo di lavoro	Zajistěte bezpečné podmínky v místě instalace	Zavarujte delovno območje	Säkra arbetsområdet	Ασφαλίστε τον χώρο εργασίας	Asigurati zona de lucru	Обезопасете работната зона	Zaistite pracovní zónu.	Muutke tööpiirkond ohutuks.	Varmista turvaliselt olosuhtelid asennuspaikalla.	Biztosítsa a munkaterületet	Nodrošiniet darba zonu	Užtikrinkite saugias darbo sąlygas	Osigurajte radno područje	Обеспечте безопасност рабочей среды	Çalışma alanını emniyetle alın	دەسەلەردا ئاچقاروون چۆمچەج ئۆزگەرتىڭىز.
3	Desconecte los cables de salida de corriente	Desligue todos os cabos de corrente de saída	Déconnecter les câbles de sortie	Disconnect the current output cables	Alle Kabel trennen, durch die Ausgangsstrom fließt	Afbryd strømudgangskabler	Alle kabels uitschakelen door welke de uitgangsstroom loopt	Odlącz kable wyjścia prądu	Scollegare i cavi di uscita della corrente	Odpojte kabely, kterými prochází výstupní proud	Odklopite kable, iz katerih izhaja tok	Frånkoppla strömutgångskablar	Αποσυνδέστε τα τρέχοντα καλώδια εξόδου	Deconectati caburile de iesire	Разкъсайте кабелите за изходен ток	Odpojte káble výstupu prúdu.	Ühendage lahti väljundvoolu kaablid.	Irrota johdot, joiden kautta lähtövirtä kulkee.	Válassza le a kimeneti áram kábeleit	Atvienojiet strāvas izejas kabeļus	Išjunkite laidus, kuriais ištekarovė	Odspojite izlazne strujne kabele	Отсоедините выходные кабели электрического тока	Akım çıkış kablolarının bağlanmalarını kesin	چۆمچەج ئاچقاروون چۆمچەج ئۆزگەرتىڭىز.
4	Conecte los cables de salida de corriente al dispositivo CcM	Ligue os cabos de corrente de saída ao dispositivo CcM	Connecter les câbles de sortie au dispositif CcM	Connect the current output cables to the CcM device	Alle Kabel, durch die Ausgangsstrom fließt, an das CcM-Gerät anschließen	Koble strømudgangskabler til CcM-enhed	Alle kabels, door welke de uitgangsstroom liep, aan het CcM-toestel aansluiten	Podłącz wszystkie kable wyjścia prądu do urządzenia CcM	Collegare i cavi di uscita della corrente al dispositivo CcM.	Připojte kabely, kterými prochází výstupní proud, k zařízení CcM.	Priključite kable, iz katerih gre tok v CcM napravo	Koppla strömutgångskablarna samman med CcM-enhet	Συνδέστε τα τρέχοντα καλώδια εξόδου με τη συσκευή CcM	Conectati caburile de iesire la dispozitivul CcM	Свържете кабелите за изходен ток с устройството CcM	Pripojte káble výstupu prúdu k zariadeniu CcM.	Ühendage väljundvoolu kaablid CcM seadmega.	Liita laiteeseen CcM johdot, joiden kautta lähtövirtä kulkee.	Csatlakoztassa a kimeneti áram kábeleit a CcM eszközre	Savienojiet strāvas izejas kabeļus ar CcM ierīci	Prijunkite kabelius, per kuriuos išeinanti srovė pereina į CcM.	Povežite izlazne strujne kabele na CcM uređaj	Подсоедините выходные кабели электрического тока к устройству CcM	Akım çıkış kablolarını CcM cihazına bağlayın	لەبەسەرلەردا ئاچقاروون چۆمچەج ئۆزگەرتىڭىز.
5	Conecte el dispositivo CcM al magneto-térmico	Conecte o dispositivo CcM ao interruptor magnetotérmico	Connecter le dispositif CcM à l'interrupteur magnétothermique	Connect the CcM device to the thermal-magnetic switch.	CcM-Gerät mit thermomagnetischem Schutzschalter verbinden	Koble CcM-enheden til termal-magnetiske afbryderen	Het CcM-toestel met de thermomagnetische troomschakelaar verbinden	Podłącz urządzenie CcM do wyłącznika magnetotermicznego	Collegare il dispositivo CcM all'interruttore termomagnetico.	Zasuňte zařízení CcM do termomagnetického jističe.	Priključite CcM napravo k termomagnetičnemu stikalu	Anslut CcM-enheten till termala magnetkopplaren	Συνδέστε τη συσκευή CcM στον θερμικό μαγνητικό διακόπτη.	Conectati dispozitivul CcM la intreruptorul magneto-termic	Свържете устройството CcM с термомагнитния преклoчвател.	Pripojte zariadenie CcM k tepelno-magnetickému spínaču.	Ühendage CcM seade termomagnetiiliga.	Työnnä laite CcM termomagneettiseen katkaisimeen.	Csatlakoztassa a CcM eszközt a hőmágnéses kapcsolóra.	Savienojiet CcM ierīci ar termisk magnētisko slēdzi.	Išjunkite CcM įrenginį termomagnėtinį jungiklį.	Povežite CcM uređaj na termomagnetsku sklopku.	Подсоедините устройство CcM к термомагнитному переключателю	CcM cihazını termik manyetik şaltere bağlayın	دەسەلەردا ئاچقاروون چۆمچەج ئۆزگەرتىڭىز.
6	Energice el cuadro	Ligue a alimentação	Mette l'installation sous tension	Turn on the power	Strom einschalten	Slå på strømmen	Stroom aanzetten	Dostarcz energię do obwodu elektrycznego	Alimentare il quadro	Zapněte proud	Vklopite napajanje	Slå på strömmen	Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία	Alimentati cu energie	Включете захранването	Zapnite napajanje.	Lülitage toide sisse.	Kytke virta päälle.	Kapcsolja be az áramellátást	Izslēdziet strāvas padevi	Išjunkite srovę	Uključite napajanje	Включите электропитание	Gücü açın	دەسەلەردا ئاچقاروون چۆمچەج ئۆزگەرتىڭىز.
	Creación Bus secundario	Criação do barramento secundário	Création d'un bus secondaire	Creation of a secondary bus	Sekundäre Sammelschiene errichten	Skabelse af sekundær bus	Secundaire verzemelrail aansluiten	Tworzenie busa wtórnego	Creazione di un bus secondario	Vytvoření sekundární sběrnice	Ustavranje sekundarnega vodila	Uppkomsten av en sekundär buss	Διμύργεια δευτερεύουσας Bus	Crearea magistralei secundare de comunicatie	Създаване на вторична шина	Vytvorenie sekundárnej zbernice	Sekundaarse siini loomine	Toissijaisen väylän luominen	Segédbusz létrehozása	Sekundārais kopnes izveide	Antrīnās šynas sukūrimas	Izrada sekundarne sabirnice	Создание дополнительной шины	İkincil veriyolunun oluşturulması	قۇياش قۇيۇنات
1	Corte todos los magneto-térmicos	Desligue todos os interruptores magnetotérmicos	Mette tous les interrupteurs magnétothermiques sur arrêt	Turn off all the thermal-magnetic switches	Alle thermo-magnetischen Schutzschalter ausschalten	Slå fra alle termal-magnetiske afbrydere	Alle thermomagnetische verliesstroomschakelaars uitschakelen	Usuń wszystkie wyłączniki magnetotermiczne	Spegnerare tutti gli interruptori dei circuiti termomagnetici.	Vypněte všechny termomagnetické jističe.	Izklopite vsa termomagnetična stikala	Desaktivera samtliga termala magnetkopplare	Απενεργοποιήστε όλους τους θερμoμαγνητικούς διακόπτες	Deconectati toate intreruptoarele magneto-termice	Изключете всички термомагнитни преклoчватели.	Vypnite všetky tepelno-magnetické spínače.	Lülitage välja kõik termomagnetilised lülitid.	Sammuta kaikki termomagnetiset katkaisijat.	Kapcsolja ki az összes hőmágnéses kapcsolót.	Izslēdziet visus termālnāgētiskus slēdzus.	Isključite sve termomagnetske sklopke.	Выключите все термомагнитные переключатели	Tüm termik manyetik şalterleri kapatın	لەبەسەرلەردا ئاچقاروون چۆمچەج ئۆزگەرتىڭىز.	
7-A	Conecte el cable 4 hilos al conector ROJO del dispositivo principal (P)	Ligue o cabo de 4 fios ao conector VERMELHO do dispositivo principal (P)	Connecter le câble 4 fils au connecteur ROUGE du dispositif principal (P)	Connect the 4-wire cable to the RED connector on the principal device (P)	Das Kabel mit 4 Fasern an den ROTEN Eingang am Primärgerät (P) anschließen	Koble 4-tråds kable til den RØDE forbindelsen på hovedenheden (P)	De 4-aderige kabel aan de RODE ingang op het basistoestel (P) aansluiten	Podłącz kabel 4-wiązkowy do czerwonego łącznika na urządzeniu głównym	Collegare il cavo con 4 fili al connettore ROSSO del dispositivo principale (P)	Zapojte kabel se 4 vodičky do ČERVENÉHO vstupu na hlavním zařízení (P)	Priključite 4-žilni kabel v RDEČ vohod na glavni napravi (P)	Anslut 4-tråds-kabeln till den RÖDA kontakten på huvudenheten (P)	Συνδέστε το καλώδιο 4 συρμάτων στην υποδοχή ΚΟΚΚΙΝΟ στην κύρια συσκευή (P)	Conectati cablu cu 4 fire la conectorul rosu al dispozitivului principal	Свържете 4-жильния кабел с ЧЕРВЕНИЯ конектор на главното устройство (P)	Pripojte 4-žilový kábel k ČERVENÉMU konektoru na hlavnom zariadení (P).	Ühendage 4-soonelise kaabel punaseadme (P) PUNASE ühenduskiemliga.	Kytke neljäsäikeinen johto päälaitteen (P) PUNAISEEN liittimeen.	Csatlakoztassa a 4-eres kábel a vezérlőszék (P) PIROOS csatlakozójára	Savienojiet 4 dzīslu kabeļi ar sARKANĀ savienotāju, kas atrodas pie galvenā ierīces (P)	Keturių laidų kabeļi prijunkite prie pagrindinio įrenginio RAUDONOSIOS įvesties (P).	Povežite kabel s 4 žilama na CRVENI konektor na glavnom uređaju (P)	Подсоедините четырехпроводный кабель к КРАСНОМУ конектору на основном устройстве (P)	4 telli kaabloyu ana cihazdaki (P) KIRMIZI konektöre bağlayın	لەبەسەرلەردا ئاچقاروون چۆمچەج ئۆزگەرتىڭىز.
8	Crípe el cable de 4 hilos con la distancia de cable correcta	Grampeie o conector sobre o cabo de 4 fios respeitando a distancia de cabo correta	Attacher le connecteur déserré au câble 4 fils dans la distance correspondante	Clamp the loose connector to the 4-wire cable at the corresponding distance	Lösen Konnektor an das Kabel mit 4 Fasern in entsprechender Entfernung anbringen	Fastgør forbindelsen til det 4-tråds kablet i tilsvarende afstand	De losse connector aan de 4-aderige kabel op passende afstand vastmaken	Połącz wolny łącznik do kabla 4-wiązkowego w odpowiedniej odległości	Collegare il connettore sciolto al cavo con 4 fili a distanza di cavo appropriata.	Sevřete volný jedec a připevněte ho ke kabelu se 4 vodičky v odpovídající vzdálenosti.	Pripnite prosti konektor k 4-žilnemu kablu v ustrezní razdalji	Fast anslutningen vid 4-tråds-kabeln på motsvarande avstånd	Σφίξτε το χαλαρό σύνδεσμο στο καλώδιο 4 συρμάτων στην αντίστοιχη απόσταση	Prindeti conectorul liber la cablu cu 4 fire la distanta corespunzatoare	Притегнете свободния конектор към 4-жильния кабел на съответното разстояние	V zodpovedajúcej vzdialenosti priprenite uvoľnený konektor k 4-žilovému káblu.	Kinnitage lahtine ühenduskiemlem 4-sooneilise kaabile asjakohasel kaugusel.	Tartu vabaaseen liukukappaleeseen ja kiinnitä se neljäsäikeiseen johtoon sopivalta etäisyydellä.	Rögzítse a szabad csatlakozót a 4-eres kábelre, a megfelelő távolságbán	Attiecīgajā atstumā nostipriniet vaļģo savienotāju pie 4 dzīslu kabeļa	Įmkite laisvą jungtį ir privirtinkite jį prie keturių laidų kabeļio atitinkamu atstumu.	Pričvrstite olabavljeni konektor na kabel s 4 žile na odgovarajućoj udaljenosti	Закфиксируйте свободный конектор на четырехпроводном кабеле на соответствующем расстоянии	Açık konektörü 4 telli kaabloyu uygun şekilde kelepçeleysin	لەبەسەرلەردا ئاچقاروون چۆمچەج ئۆزگەرتىڭىز.
9-A	Conecte el nuevo conector crimpado al dispositivo secundario (S)	Ligue este conector grampado ao dispositivo secundário (S)	Connecter ce nouveau connecteur attaché au dispositif secondaire (S)	Connect the new, clamped connector to the secondary device (S)	Angebrachten Konnektor an den Eingang am Sekundärgerät (S) anschließen	Koble den nye fastgørede forbindelsen til den sekundære enheden (S)	De zojuist vastgemaakte connector aan de ingang op het secundaire toestel (S) aansluiten	Połącz powyższy łącznik do urządzenia wtórnego (S)	Collegare il connettore nuovo, appena serrato al dispositivo secondario. (S)	Zapojte právě připravený jedec do vstupu na sekundárním zařízení. (S)	*Priključite na novo pripravljen konektor v sekundarni napravo (S) *	Anslut den nya fastmonterade anslutningen till den andra enheten (S)	Συνδέστε τη νέα, συσφιγμένη υποδοχή στη κύρια συσκευή (S)	Conectati conectorul nou prins la dispozitivul secundar	Свържете новия притегнат конектор с вторичното устройство (S)	Pripojte nový pripravený konektor k sekundárnemu zariadeniu (S).	Ühendage uus, kimitatud ühenduskiemlem sekundaarseadmega (S).	Liitä juuri kiinnitetty liukukappale toisijaisen laitteen liittimeen (S)	Csatlakoztassa az új, rögzített csatlakozót a vezérlőszékhez (S)	Savienojiet tagad jau nostiprināto savienotāju ar sekundāro ierīci (S)	Šią privirtintą jungtį prijunkite prie antrojo įrenginio įvesties. (S)	Povežite novi, pričvršćeni konektor na sekundarni uređaj (S)	Подсоедините конектор, зафиксированный на кабеле, к дополнительному устройству (S)	Yeni kelepçelenmiş konektörü ikincil cihaz (S) bağlayın	لەبەسەرلەردا ئاچقاروون چۆمچەج ئۆزگەرتىڭىز.
6	Energice el cuadro	Ligue a alimentação	Mette l'installation sous tension	Turn on the power.	Strom einschalten	Slå på strømmen	Stroom aanzetten	Naladuj	Alimentare il quadro	Zapněte proud.	Vklopite napajanje	Slå på strömmen.	Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία	Alimentati cu energie	Включете захранването.	Zapnite napajanje.	Lülitage toide sisse.	Kytke virta päälle.	Kapcsolja be az áramellátást	Izslēdziet strāvas padevi	Išjunkite srovę	Uključite napajanje	Включите электропитание	Gücü açın	دەسەلەردا ئاچقاروون چۆمچەج ئۆزگەرتىڭىز.
	Creación Bus principal	Criação do barramento principal	Création du bus principal	Creation of a principal bus	Primäre Sammelschiene errichten	Skabelse af primær bus	Primäre verzemelrail aansluiten	Tworzenie busa pierwotnego	Creazione di un bus principale	Vytvoření hlavní sběrnice	*Ustavranje glavnega vodila *	Uppkomsten av en primär buss	Διμύργεια κύριου Bus	Crearea magistralei principale de comunicatie	Създаване на главна шина	Vytvorenie hlavnej zbernice	Põhisini loomine	Pääväylän luominen	Vezérlőbusz létrehozása	Galvenās kopnes izveide	Pagrīnās šynas sukūrimas	Izrada glavne sabirnice	Создание основной шины	Ana veriyolunun oluşturulması	قۇياش قۇيۇنات
1	Corte todos los magneto-térmicos	Desligue todos os interruptores magnetotérmicos	Mette tous les interrupteurs magnétothermiques sur arrêt	Turn off all the thermal-magnetic switches	Alle thermo-magnetischen Schutzschalter ausschalten	Slå fra alle termal-magnetiske afbrydere	Alle thermomagnetische verliesstroomschakelaars uitschakelen	Usuń wszystkie wyłączniki magnetotermiczne	Spegnerare tutti gli interruptori dei circuiti termomagnetici.	Vypněte všechny termomagnetické jističe.	*Izklopite vsa termomagnetična stikala *	Stång av alla termiska magnetbrytare	Απενεργοποιήστε όλους τους θερμoμαγνητικούς διακόπτες	Deconectati toate intreruptoarele magneto-termice	Изключете всички термомагнитни преклoчватели.	Vypnite všetky tepelno-magnetické spínače.	Lülitage välja kõik termomagnetilised lülitid.	Sammuta kaikki termomagnetiset katkaisijat.	Kapcsolja ki az összes hőmágnéses kapcsolót	Izslēdziet visus termālnāgētiskus slēdzus.	Isključite sve termomagnetske sklopke.	Выключите все термомагнитные переключатели	Tüm termik manyetik şalterleri kapatın	لەبەسەرلەردا ئاچقاروون چۆمچەج ئۆزگەرتىڭىز.	
7-B	Conecte el cable 4 hilos al conector NEGRO del dispositivo principal (P)	Ligue o cabo de 4 fios ao conector PRETO do dispositivo principal (P)	Connecter le câble 4 fils au connecteur NOIR du dispositif principal (P)	Connect the 4-wire cable to the BLACK connector on the principal device (P)	Das Kabel mit 4 Fasern an den SCHWARZEN Eingang am Primärgerät (P) anschließen	Koble 4-tråds kable til den SVARTE forbindelsen på hovedenheden (P)	De 4-aderige kabel aan de ZWARTE ingang op het basistoestel (P) aansluiten	Podłącz kabel 4-wiązkowy do czarnego łącznika na urządzeniu głównym (P)	Collegare il cavo con 4 fili al connettore NERO del dispositivo principale (P)	Zapojte kabel se 4 vodičky do ČERNÉHO vstupu na hlavním napravi (P)	*Priključite 4-žilni kabel v ČRN vohod na glavni napravi (P) *	Anslut 4-tråds-kabeln till den SVARTA kontakten på huvudenheten (P)	Συνδέστε το καλώδιο 4 συρμάτων στην υποδοχή ΜΑΥΡΟ στην κύρια συσκευή (P)	Conectati cablu cu 4 fire la conectorul negru al dispozitivului principal	Свържете 4-жильния кабел с ЧЕРНИЯ конектор на главното устройство (P)	Pripojte 4-žilový kábel k ČIERNEMU konektoru na hlavnom zariadení (P).	Ühendage 4-soonelise kaabel mustaseadme (P) MUSTAAN ühenduskiemliga.	Kytke neljäsäikeinen johto päälaitteen (P) MUSTAAN liittimeen.	Csatlakoztassa a 4-eres kábel a vezérlőszék (P) FEKETE csatlakozójára	Savienojiet 4 dzīslu kabeļi ar MELNO savienotāju, kas atrodas pie galvenā ierīces (P)	Keturių laidų kabeļi prijunkite prie pagrindinio įrenginio JUODOSIOS įvesties (P)	Povežite kabel s 4 žilama na CRNI konektor na glavnom uređaju (P)	Подсоедините четырехпроводный кабель к ЧЕРНОМУ конектору на основном устройстве (P)	4 telli kaabloyu ana cihazdaki (P) SIYAH konektöre bağlayın	لەبەسەرلەردا ئاچقاروون چۆمچەج ئۆزگەرتىڭىز.
8	Crípe un conector sobre el cable de 4 hilos con la distancia de cable correcta	Grampeie o conector sobre o cabo de 4 fios respeitando a distancia de cabo correta	Attacher un connecteur déserré au câble 4 fils dans la distance correspondante	Clamp a loose connector to the 4-wire cable at the corresponding distance.	Lösen Konnektor an das Kabel mit 4 Fasern in entsprechender Entfernung anbringen	Fastgør forbindelsen til det 4-tråds kablet i tilsvarende afstand	De losse connector aan de 4-aderige kabel op passende afstand vastmaken	Połącz wolny łącznik do kabla 4-wiązkowego w odpowiedniej odległości	Collegare il connettore sciolto al cavo con 4 fili a distanza di cavo appropriata.	Sevřete volný jedec a připevněte ho ke kabelu se 4 vodičky v odpovídající vzdálenosti.	*Pripnite prosti konektor k 4-žilnemu kablu v ustrezní razdalji *	Fast anslutningen vid 4-tråds-kabeln på motsvarande avstånd	Σφίξτε ένα χαλαρό σύνδεσμο στο καλώδιο 4 συρμάτων στην αντίστοιχη απόσταση	Prindeti conectorul liber la cablu cu 4 fire la distanta corespunzatoare	Притегнете свободния конектор към 4-жильния кабел на съответното разстояние	V zodpovedajúcej vzdialenosti priprenite uvoľnený konektor k 4-žilovému káblu.	Kinnitage lahtine ühenduskiemlem 4-sooneilise kaabile asjakohasel kaugusel.	Tartu vabaaseen liukukappaleeseen ja kiinnitä se neljäsäikeiseen johtoon sopivalta etäisyydellä.	Rögzítse egy szabad csatlakozót a 4-eres kábelre, a megfelelő távolságbán	Attiecīgajā atstumā nostipriniet vaļģo savienotāju ar galveno ierīci (P)	Įmkite laisvą jungtį ir privirtinkite jį prie keturių laidų kabeļio atitinkamu atstumu.	Pričvrstite olabavljeni konektor na kabel s 4 žile na odgovarajućoj udaljenosti.	Закфиксируйте свободный конектор на четырехпроводном кабеле на соответствующем расстоянии	Açık konektörü 4 telli kaabloyu uygun şekilde kelepçeleysin	لەبەسەرلەردا ئاچقاروون چۆمچەج ئۆزگەرتىڭىز.
9-B	Conecte el nuevo conector crimpado al dispositivo Principal (P)	Ligue este conector grampado ao conector do dispositivo principal (P)	Connecter ce nouveau connecteur attaché au dispositif principal (P)	Connect the new, clamped connector to the principal device (P)	Angebrachten Konnektor an den Eingang am Primärgerät (P) anschließen	Koble den nye fastgørede forbindelsen til den hovedenheden (P)	De zojuist vastgemaakte connector aan de ingang op het basistoestel (P) aansluiten	Połącz powyższy łącznik do urządzenia pierwotnego (P)	Collegare il connettore nuovo, appena serrato al dispositivo principale. (P)	Zapojte právě připravený jedec v glavno napravi (P)	*Priključite na novo pripravljen konektor v glavno napravo (P) *	Anslut den nya fastmonterade anslutningen till huvudenheten (P)	Συνδέστε τη νέα, συσφιγμένη υποδοχή στη κύρια συσκευή (P)	Conectati conectorul nou prins la dispozitivul principal	Свържете новия притегнат конектор с главното устройство (P)	Pripojte nový pripravený konektor k hlavnému zariadeniu (P).	Ühendage uus, kimitatud ühenduskiemlem põhiseadmega (P).	Liitä juuri kiinnitetty liukukappale päälaitteen liittimeen (P)	Csatlakoztassa az új, rögzített csatlakozót a vezérlőszékhez (P)	Savienojiet tagad jau nostiprināto savienotāju ar galveno ierīci (P)	Šią privirtintą jungtį prijunkite prie pagrindinio įrenginio įvesties. (P)	Povežite novi, pričvršćeni konektor na glavni uređaj (P)	Подсоедините конектор, зафиксированный на кабеле, к основному устройству (P)	Yeni kelepçelenmiş konektörü ana cihaz (P) bağlayın	لەبەسەرلەردا ئاچقاروون چۆمچەج ئۆزگەرتىڭىز.
6	Energice el cuadro	Ligue a alimentação	Mette l'installation sous tension	Turn on the power	Strom einschalten	Slå på strømmen	Stroom aanzetten	Naladuj	Alimentare il quadro	Zapněte proud	Vklopite napajanje	Slå på strömmen	Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία	Alimentati cu energie	Включете захранването	Zapnite napajanje.	Lülitage toide sisse.	Kytke virta päälle.	Kapcsolja be az áramellátást	Izslēdziet strāvas padevi	Išjunkite srovę	Uključite napajanje	Включите электропитание	Gücü açın	دەسەلەردا ئاچقاروون چۆمچەج ئۆزگەرتىڭىز.

